

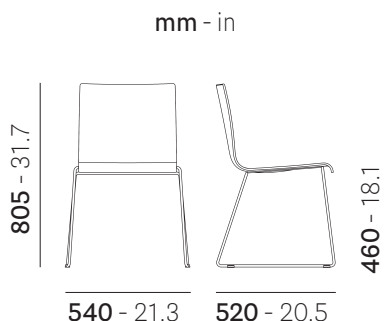
# Kuadra XL

2409

DESIGN  
Pedrali R&D

**PEDRALI**<sup>®</sup>

100%  
MADE IN  
ITALY



mc 0,305  
ft<sup>3</sup> 10.8



kg 5,9  
lb 13



max 8 pcs



max 15 pcs

**EN: Chair with tecnopolymer shell and steel rod sled frame Ø 10 mm.**

IT: Sedia con scocca in tecnopolimero e struttura in tondino d'acciaio Ø 10 mm

DE: Stuhl mit Sitzschale aus tecnopolymmer und Schlittenstruktur aus Ø 10 mm starkem Stahlrohr

FR: Chaise avec coque en tecnopolymère et structure luge en fil d'acier Ø 10 mm

ES: Silla con carcasa de tecnopolimero y base de patín en varilla de acero Ø 10 mm

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

**EN: Tecnopolymer shell**

IT: Scocca in tecnopolimero

DE: Schale aus Technopolymmer

FR: Coque en tecnopolymère

ES: Carcasa de tecnopolímero

### TECHNOLOGY - TECNOLOGIA - TECHNOLOGIE - TECHNOLOGIE - TECNOLOGÍA

**EN: Injection moulding**

IT: Stampaggio ad iniezione

DE: Injektionsdruck-Guss

FR: Moulage sous injection

ES: Molde de inyección

### COLOURS - COLORI - FARBEN - COLORIS - COLORES

**EN: Superficie semilucida**

IT: Semi-glossy surface

DE: Mattglänzendes Oberfläche

FR: Surface satinée

ES: Superficie semibrillante



BI



SA



RO



NE

### • FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN

**EN: Steel, rod Ø10 mm**

IT: Acciaio, tondino Ø10 mm

DE: Stahl, rundes Rohrgestell Ø10 mm

FR: Acier, fil Ø10 mm

ES: Acero, varilla Ø10 mm

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.  
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ST\_KUADRA\_XL\_2409\_2021.0

### FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



• **FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS**

**EN: Technopolymer, with anti-rotation pin, black or white**

IT: Tecnopolimero, con perno antirotazione, bianco o nero

DE: Technopolymer, mit nicht drehbar Kern, schwarz oder weiß

FR: Technopolymère, avec pivot antirotation, blanc ou noir

ES: Tecnopolimero, con perno antirrotacional, blanco o negro

### ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

**code 775.100**

**EN: Trolley**

IT: Carrello

DE: Wagen

FR: Chariot

ES: Carrito

**code KTV.LINK.D10\_L140**

**EN: Linking device**

IT: Gancio di collegamento

DE: Reihenverbindung

FR: Crochet de liaison

ES: Gancho de conexión

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,513	42,28	YES	33,2	100
Tecopolymer Tecnopolimero	3,417	57,50	YES	0	100
Polyethylene Polietilene	0,0132	0,22	YES	0	100
<b>TOTAL</b> TOTALE	<b>5,94, Kg</b>	--	--	<b>14 %</b>	<b>100 %</b>

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

**ISO 14001**  
**Environmental management system**  
Sistema di gestione ambientale



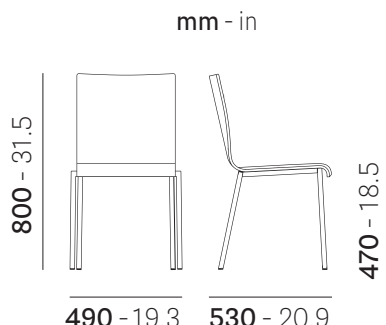
**ISO 9001**  
**Quality management system**  
Sistema di gestione della qualità



2411/A

100%  
MADE IN  
ITALY

DESIGN  
Pedrali R&D



mc 0,34  
ft<sup>3</sup> 12



kg 6,9  
lb 15.2



max 5 pcs

\*EN: Panel for stacking  
IT: Pannello per impilaggio

**EN: Chair with oak veneered plywood shell, upholstered seat and square section steel tube frame 20x20 mm**

IT: Sedia con scocca in multistrato impiallacciato di rovere, seduta imbottita e struttura in tubo d'acciaio quadrato 20x20 mm

DE: Stuhl mit Sitzschale aus Multiplex mit Eichenfurnier, Sitzfläche gepolstert und Struktur aus quadratischem Stahlrohr 20x20 mm

FR: Chaise avec coque en contreplaqué de chêne, assise rembourrée et cadre en tube d'acier carré de 20x20 mm

ES: Silla con carcasa en contrachapado de roble, asiento tapizado y armazón en tubo de acero cuadrado 20x20 mm

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

**EN: Oak veneered plywood shell with padded cushion with flexible polyurethane (density 27,5 kg/m<sup>3</sup>), fire-retardant (class 1 IM, Crib 5), covered with fabric**

IT: Scocca in multistrato impiallacciato di rovere con cuscino imbottito con poliuretano espanso flessibile (densità 27,5 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (classe 1 IM, Crib 5), rivestito in tessuto

DE: Sitzschale aus Multiplex mit Eichenfurnier mit Kissen aus flexibel Polyurethan (Dichte 27,5 kg/m<sup>3</sup>), feuerfest (Klasse 1 IM, Crib 5), mit Kernleder bezogen

FR: Coque en contreplaqué de chêne avec coussin rembourré en polyuréthane expansé flexible (densité 27,5 kg/m<sup>3</sup>), ignifuge (classe 1 IM, Crib 5), recouverts de tissu

ES: Carcasa en contrachapado de roble con cojín tapizado de espuma de poliuretano flexible (densidad 27,5 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (clase 1IM, Crib5), forrado de tela

### FABRIC - TESSUTO - STOFF - TISSU - TEJIDO

Cat. A - C - G - H - P

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

### WOOD FINISH - FINITURA LEGNO - HOLZ AUSFÜHRUNG - FINITION BOIS - ACABADO MADERA

**EN: Water-based paint, matt finish (5 gloss), anti-scratch**

IT: Verniciatura a base acqua, finitura opaca (5 gloss), antigraffio

DE: Lack auf Wasserbasis, Ausführung matt (5 gloss), kratzfest

FR: Peinture à base d'eau, finition mate (5 gloss), anti-rayures

ES: Pintura a base de agua, acabado mate (brillo 5), anti-arañazos



**EN: Lacquered visible grains**

IT: Laccato poro aperto

DE: Laqué pore ouvert

FR: Offenporig lackiert

ES: Lacado poro abierto



### • FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN

**EN: Steel, tube 20x20 mm**

IT: Acciaio, tubo 20x20 mm

DE: Stahl, Rohr 20x20 mm

FR: Acier, tube 20x20 mm

ES: Acero, tubo 20x20 mm

2411/A

DESIGN  
Pedrali R&D

## FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

**EN: Powder coating**  
IT: Verniciato con polvere  
DE: Pulverbeschichtet  
FR: Époxy à poudre  
ES: Barnizado con polvo



**EN: For more information see finishing legend on the website**  
IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**  
IT: Cromato  
DE: Verchromt  
FR: Chromé  
ES: Cromado



**EN: Satinized**  
IT: Satinato  
DE: Satiniert  
FR: Satiné  
ES: Satinado



### • FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

**EN: In polyethylene, black or transparent, on request glide with felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)**

IT: In polietilene, nero o trasparente, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo)

DE: Aus Polyethylen, schwarz oder transparente, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor)

FR: Polyéthylène, noir ou transparent, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique)

ES: De polietileno, negro o transparente, bajo pedido tacos con feltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

## ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

### code 1101/GANCIO

**EN: Linking device**  
IT: Gancio di collegamento  
DE: Reihenverbindung  
FR: Crochet de liaison  
ES: Gancho de conexión

### code IMP02

**EN: Stacking panel**  
IT: Pannello per l'impilaggio  
DE: Stapel-Paneel  
FR: Panneau pour l'empilage  
ES: Panel para apilar

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

- **RESISTANCE TEST - TEST DI RESISTENZA - TEST ZUR BELASTBARKEIT - TEST DE RÉSISTANCE - PRUEBA DE RESISTENCIA**

EN 1728:2000, 6.2.1 - EN 15373:2007, L3  
EN 1728:2000, 6.2.2 - EN 15373:2007, L3  
EN 1728:2000, 6.7 - EN 15373:2007, L3

- **ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL**

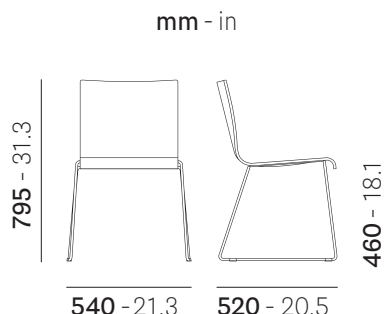
MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,78	40	YES	33,2	100
Polyethylene Polietilene	0,014	0	YES	0	100
Polyurethane Poliuretano	0,08	1	NO	0	0
Plywood Multistrato	3,9	56	YES	0	100
Fabric Tessuto	0,15	2	NO	0	0
Felt Feltro	0,003	0	NO	0	0
<b>TOTAL</b> TOTALE	<b>6,92 Kg</b>	--	--	<b>13,3 %</b>	<b>96,7 %</b>

- **COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA**

ISO 14001  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

ISO 9001  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità





mc 0,305  
ft³ 10.8



kg 5,8  
lb 12.8



max 8 pcs



max 15 pcs

**EN: Chair with oak veneered plywood shell and steel rod sled frame Ø 10 mm**

IT: Sedia con scocca in multistrato impiallacciato di rovere e struttura a slitta in tondino d'acciaio Ø 10 mm

DE: Stuhl mit Sitzschale aus Multiplex mit Eichenfurnier und Schlitten-Struktur aus Stahlrohr Ø 10 mm

FR: Chaise avec coque en contreplaqué de chêne et structure luge en fil d'acier Ø 10 mm

ES: Silla con carcasa en contrachapado de roble y armazón de patín de acero de Ø 10 mm

### MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

• SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

**EN: Oak veneered plywood shell**

IT: Scocca in multistrato impiallacciato di rovere

DE: Sitzschale aus Multiplex mit Eichenfurnier

FR: Coque en contreplaqué de chêne

ES: Carcasa en contrachapado de roble

**WOOD FINISH - FINITURA LEGNO - HOLZ AUSFÜHRUNG - FINITION BOIS - ACABADO MADERA**

**EN: Water-based paint, matt finish (5 gloss), anti-scratch**

IT: Verniciatura a base acqua, finitura opaca (5 gloss), antigraffio

DE: Lack auf Wasserbasis, Ausführung matt (5 gloss), kratzfest

FR: Peinture à base d'eau, finition mate (5 gloss), anti-rayures

ES: Pintura a base de agua, acabado mate (brillo 5), anti-arañazos



**EN: For more information see laminate legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda laminati sul sito web

**EN: Lacquered visible grains**

IT: Laccato poro aperto

DE: Laqué pore ouvert

FR: Offenporig lackiert

ES: Lacado poro abierto



• FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN

**EN: Steel, rod Ø10 mm**

IT: Acciaio, tondino Ø10 mm

DE: Stahl, rundes Rohrgestell Ø10 mm

FR: Acier, fil Ø10 mm

ES: Acero, varilla Ø10 mm

**FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN**

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

2419

DESIGN  
Pedrali R&D

**EN: Chromed**  
IT: Cromato  
DE: Verchromt  
FR: Chromé  
ES: Cromado



CR

- **FEET** - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

**EN: In polyethylene, black or transparent**  
IT: In polietilene, nero o trasparente  
DE: Aus Polyethylen, schwarz oder transparente  
FR: Polyéthylène, noir ou transparent  
ES: De polietileno, negro o transparente

## ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

**code 1391.100**

**EN: Trolley**  
IT: Carrello  
DE: Wagen  
FR: Chariot  
ES: Carrito

**code KITV.LINK.D10\_L40**

**EN: Linking device**  
IT: Gancio di collegamento  
DE: Reihenverbindung  
FR: Crochet de liaison  
ES: Gancho de conexión



### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

#### • PRODUCT CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI DI PRODOTTO - PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS DE PRODUITS - CERTIFICACIONES DE PRODUCTO

EN: Product tested in accordance with UL 2821 test method to show compliance to emission limits on UL 2818. Section 7.1 and 7.2  
IT: Prodotto testato secondo il metodo UL 2821 test per dimostrare la conformità ai limiti di emissione della UL 2818. Sezione 7.1 e 7.2



#### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,513	44	YES	33,2	100
Technopolymer Tecnopolimero	0,017	0	YES	0	100
Polyethylene Polietilene	0,013	0	YES	0	100
Plywood Multistrato	3,2	56	YES	0	100
<b>TOTAL</b> TOTALE	<b>5,74 Kg</b>	--	--	<b>14,5 %</b>	<b>100 %</b>

#### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

**ISO 14001**  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

**ISO 9001**  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



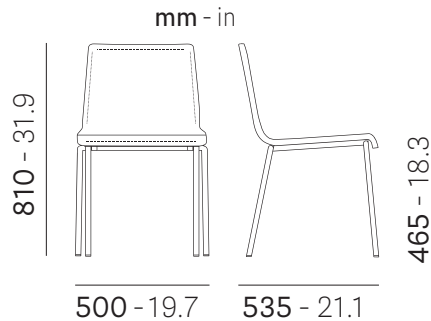
# Kuadra XL

2463

DESIGN  
Pedrali R&D

**PEDRALI**<sup>®</sup>

100%  
MADE IN  
ITALY



mc 0,34  
ft<sup>3</sup> 12



kg 6,5  
lb 14.3



max 5 pcs

\*EN: Panel for stacking  
IT: Pannello per impilaggio

EN: Chair with genuine leather shell and steel tube frame Ø 16 mm

IT: Sedia con scocca in cuoio naturale e struttura in tubo d'acciaio Ø 16 mm

DE: Stuhl mit Sitzschale bezogen mit Kernleder und Struktur aus Stahlrohr Ø 16 mm

FR: Chaise avec coque en cuir naturel et structure en tube d'acier Ø 16 mm

ES: Silla con carcasa en cuero natural y armazón en tubo de acero Ø 16 mm

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

EN: Beech plywood shell, padded with expanded, flexible polyurethane covered with leather with matching stitches

IT: Scocca in multistrato di faggio, imbottita con poliuretano espanso flessibile, rivestita in cuoio

DE: Sitzschale aus Buchen-Multiplex, gepolstert mit flexiblem Polyurethan, mit Kernleder bezogen

FR: Coque en contreplaqué de hêtre, rembourrée en polyuréthane expansé flexible, recouverts de cuir

ES: Carcasa contrachapada de haya, tapizado de espuma de poliuretano flexible, forrado de cuero

GENUINE HARD LEATHER - CUIOIO NATURALE - KERNLEDER - CUIR NATUREL - CUERO NATURAL

Cat. F01+F09

REGENERATED HARD LEATHER - CUIOIO RIGENERATO - REGENERIERTES LEDER - CUIR RECONSTITUÉ - CUERO REGENERADO

Cat. F11+F19

EN: For more information see finishing legend on the website

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

• **FRAME** - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN

**EN: Steel, tube Ø 16 mm**

IT: Acciaio, tubo Ø 16 mm

DE: Stahl, Rohr Ø 16 mm

FR: Acier, tube Ø 16 mm

ES: Acero, tubo Ø 16 mm

**FRAME FINISH** - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



• **FEET** - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS

**EN: In polypropylene, black or white, on request glide with felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)**

IT: In polipropilene, nero o bianco, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo)

DE: Polypropylen, schwarz oder weiß, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor)

FR: En polypropylène, noir ou blanc, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique)

ES: De polipropileno, negro o blanco, bajo pedido tacos con fieltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

## ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

### code IMP02

**EN: Stacking panel**

IT: Pannello per l'impilaggio

DE: Stapel-Paneel

FR: Panneau pour l'empilage

ES: Panel para apilar

### code 790/G\_NE

**EN: Linking device**

IT: Gancio di collegamento

DE: Reihenverbindung

FR: Crochet de liaison

ES: Gancho de conexión

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,22	34,33	YES	33,2	100
Polyethylene Polietilene	0,014	0,22	YES	0	100
Polyurethane Poliuretano	0,15	2,32	NO	0	0
Plywood Multistrato	3	46,39	YES	0	100
Genuine hard leather Cuoio naturale	1,08	16,7	NO	0	0
Felt Feltro	0,003	0,05	NO	0	0
<b>TOTAL TOTALE</b>	<b>6,47 Kg</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>11,4 %</b>	<b>80,9 %</b>

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

**ISO 14001**  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

**ISO 9001**  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



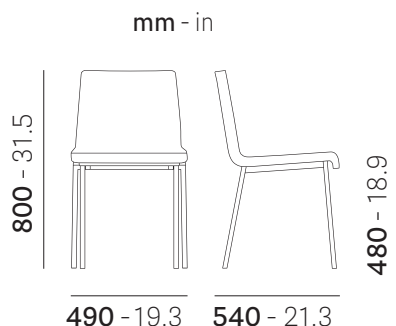
# Kuadra XL

2481

DESIGN  
Pedrali R&D

**PEDRALI**<sup>®</sup>

100%  
MADE IN  
ITALY



mc 0,34  
ft<sup>3</sup> 12



kg 6,5  
lb 14.3



max 5 pcs

\*EN: Panel for stacking  
IT: Pannello per impilaggio

**EN: Chair with upholstered shell in fabric or simil leather and square section steel tube frame 20x20 mm**

IT: Sedia con scocca imbottita rivestita in tessuto o eco pelle e struttura in tubo d'acciaio quadrato 20x20 mm

DE: Stuhl mit gepolsterter Sitzschale bezogen mit Stoff oder Kunstleder und Struktur aus quadratischem Stahlrohr 20 x 20 mm

FR: Chaise avec coque rembourrée, revêtue en tissu ou simili cuir et piétement en tube d'acier carré de 20x20 mm

ES: Silla con carcasa tapizada en tela o polipiel y armazón en tubo de acero cuadrado 20x20 mm

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

**EN: Oak veneered plywood shell padded with flexible polyurethane (density 60 kg/m<sup>3</sup>), fire-retardant (class 1 IM, Crib 5), covered with fabric**

IT: Scocca in multistrato impiallacciato di rovere imbottita con poliuretano espanso flessibile (densità 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (classe 1 IM, Crib 5), rivestito in tessuto

DE: Sitzschale aus Multiplex mit Eichenfurnier aus flexibel Polyurethan (Dichte 60 kg/m<sup>3</sup>), feuerfest (Klasse 1 IM, Crib 5), mit Kernleder bezogen

FR: Coque en contreplaqué de chêne rembourré en polyuréthane expansé flexible (densité 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifuge (classe 1 IM, Crib 5), recouverts de tissu

ES: Carcasa en contrachapado de roble tapizada de espuma de poliuretano flexible (densidad 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (clase 1IM, Crib5), forrado de tela

### FABRIC - TESSUTO - STOFF - TISSU - TEJIDO

Cat. A - C - G - H

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

2481

DESIGN  
Pedrali R&D

• **FRAME - TELAIIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN**

**EN: Steel, tube 20x20 mm**

IT: Acciaio, tubo 20x20 mm

DE: Stahl, Rohr 20x20 mm

FR: Acier, tube 20x20 mm

ES: Acero, tubo 20x20 mm

**FRAME FINISH - FINITURA TELAIIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN**

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



BI100 NERO GA AL TE

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



CR

**EN: Satinized**

IT: Satinato

DE: Satiniert

FR: Satiné

ES: Satinado



ST

• **FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS**

**EN: In polyethylene, black or transparent**

IT: In polietilene, nero o trasparente

DE: Aus Polyethylen, schwarz oder transparente

FR: Polyéthylène, noir ou transparent

ES: De polietileno, negro o transparente

## ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

**code IMP02**

**EN: Stacking panel**

IT: Pannello per l'impilaggio

DE: Stapel-Paneel

FR: Panneau pour l'empilage

ES: Panel para apilar

**code 1101/GANCIO**

**EN: Linking device**

IT: Gancio di collegamento

DE: Reihenverbindung

FR: Crochet de liaison

ES: Gancho de conexión

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,775	41,50	YES	33,2	100
Polyethylene Polietilene	0,014	0,21	YES	0	100
Polyurethane Poliuretano	0,4	5,98	NO	0	0
Plywood Multistrato	3	44,86	YES	0	100
Fabric 490 g/m Tessuto 490 g/m	0,50	7,40	NO	0	0
Felt Feltro	0,003	0,04	NO	0	0
<b>TOTAL TOTALE</b>	<b>6,69 Kg</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>13,8 %</b>	<b>86,6 %</b>

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

**ISO 14001**  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

**ISO 9001**  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



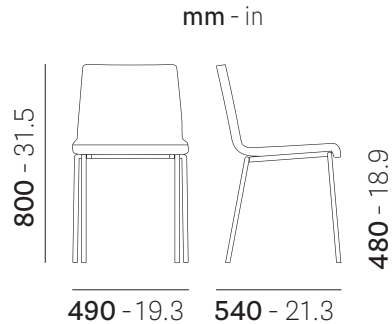
# Kuadra XL

2483

DESIGN  
Pedrali R&D

**PEDRALI**<sup>®</sup>

100%  
MADE IN  
ITALY



mc 0,34  
ft<sup>3</sup> 12



kg 6,2  
lb 13.7



max 5 pcs

\*EN: Panel for stacking  
IT: Pannello per impilaggio

**EN: Chair with upholstered shell in fabric or simil leather and steel tube frame Ø 16 mm**

IT: Sedia con scocca imbottita rivestita in tessuto o eco pelle e struttura in tubo d'acciaio Ø 16 mm

DE: Stuhl mit gepolsterter Sitzschale bezogen mit Stoff oder Kunstleder und Struktur aus Stahlrohr Ø 16 mm

FR: Chaise avec coque rembourrée, revêtue en tissu ou simili cuir et structure en tube d'acier Ø 16 mm

ES: Silla con carcasa tapizada en tela o polipiel y armazón en tubo de acero Ø 16 mm

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

**EN: Oak veneered plywood shell padded with flexible polyurethane (density 60 kg/m<sup>3</sup>), fire-retardant (class 1 IM, Crib 5), covered with fabric**

IT: Scocca in multistrato impiallacciato di rovere imbottita con poliuretano espanso flessibile (densità 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (classe 1 IM, Crib 5), rivestito in tessuto

DE: Sitzschale aus Multiplex mit Eichenfurnier aus flexibel Polyurethan (Dichte 60 kg/m<sup>3</sup>), feuerfest (Klasse 1 IM, Crib 5), mit Kernleder bezogen

FR: Coque en contreplaqué de chêne rembourré en polyuréthane expansé flexible (densité 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifuge (classe 1 IM, Crib 5), recouverts de tissu

ES: Carcasa en contrachapado de roble tapizada de espuma de poliuretano flexible (densidad 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (clase 1IM, Crib5), forrado de tela

### FABRIC - TESSUTO - STOFF - TISSU - TEJIDO

Cat. A - C - G - H

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web



• **FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN**

**EN: Steel, tube Ø16 mm**

IT: Acciaio, tubo Ø16 mm

DE: Stahl, Rohr Ø16 mm

FR: Acier, tube Ø16 mm

ES: Acero, tubo Ø16 mm

**FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN**

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



BI100

NERO

GA

AL

TE

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



CR

• **FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS**

**EN: In technopolymer, black or white, on request glide with felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)**

IT: In tecnopolimero, nero o bianco, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo)

DE: Technopolymer, schwarz oder weiß, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor)

FR: En technopolymère, noir ou blanc, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique)

ES: De tecnopolimero, negro o blanco, bajo pedido tacos con fieltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

### ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

**code 790/G\_NE**

**EN: Linking device**

IT: Gancio di collegamento

DE: Reihenverbindung

FR: Crochet de liaison

ES: Gancho de conexión

**code IMP02**

**EN: Stacking panel**

IT: Pannello per l'impilaggio

DE: Stapel-Paneel

FR: Panneau pour l'empilage

ES: Panel para apilar

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,22	36,2	YES	33,2	100
Technopolymer Tecnopolimero	0,014	0,24	YES	0	100
Polyurethane Poliuretano	0,4	6,52	NO	0	0
Plywood Multistrato	3	48,92	YES	0	100
Fabric 490 g/m Tessuto 490 g/m	0,50	8,07	NO	0	0
Felt Feltro	0,003	0,05	NO	0	0
<b>TOTAL TOTALE</b>	<b>6,13 Kg</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>12 %</b>	<b>85,4 %</b>

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

**ISO 14001**  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

**ISO 9001**  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



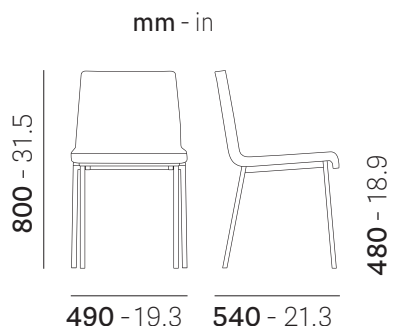
# Kuadra XL

PEDRALI®

2491

100%  
MADE IN  
ITALY

DESIGN  
Pedrali R&D



mc 0,34  
ft<sup>3</sup> 12



kg 7  
lb 15.4



max 5 pcs

\*EN: Panel for stacking  
IT: Pannello per impilaggio

EN: Chair with upholstered shell in fabric or simil leather and square section steel tube frame 20x20 mm. Steel handle in the back as option to move it easily

IT: Sedia con scocca imbottita rivestita in tessuto o eco pelle e struttura in tubo d'acciaio quadrato 20x20 mm. La maniglia in acciaio sul retro dello schienale ne facilita la presa

DE: Stuhl mit gepolsterter Sitzschale bezogen mit Stoff oder Kunstleder und Struktur aus quadratischem Stahlrohr 20 x 20 mm. Mit dem Handgriff in der Rückenlehne lässt sich der Stuhl leicht in die Hand nehmen

FR: Chaise avec coque rembourrée, revêtue en tissu ou simili cuir et piétement en tube d'acier carré de 20x20 mm. La poignée en acier à l'arrière du dos facilite la préhension

ES: Silla con carcasa tapizada en tela o polipiel y armazón en tubo de acero cuadrado 20x20 mm. El asidero de acero en la parte trasera del respaldo facilita el agarre

## MATERIALS

Materiali  
Materialien  
Matériaux  
Materiales

### • SHELL - SCOCCA - SCHALE - COQUE - CARCASA

EN: Beech plywood shell, padded with expanded, flexible polyurethane (density 60 kg/m<sup>3</sup>), fire-retardant (class 1 IM, Crib 5), covered with fabric

IT: Scocca in multistrato di faggio, imbottita con poliuretano espanso flessibile (densità 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (classe 1 IM, Crib 5), rivestita in tessuto

DE: Sitzschale aus Buchen-Multiplex, gepolstert mit flexiblem Polyurethan (Dichte 60 kg/m), feuerfest (Klasse 1 IM, Crib 5), mit Stoff bezogen

FR: Coque en contreplaqué de hêtre, rembourrée en polyuréthane expansé flexible (densité 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifuge (classe 1 IM, Crib 5), recouverts de tissu

ES: Carcasa contrachapada de haya, tapizado tapizado de espuma de poliuretano flexible (densidad 60 kg/m<sup>3</sup>), ignifugo (clase 1IM, Crib 5), forrado de tela

### FABRIC - TESSUTO - STOFF - TISSU - TEJIDO

Cat. A - C - G - H

EN: For more information see finishing legend on the website

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.  
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ST\_KUADRA\_XL\_2491\_2021.0

• **FRAME - TELAIO - STRUKTUR - STRUCTURE - ARMAZÓN**

**EN: Steel, tube 20x20 mm**

IT: Acciaio, tubo 20x20 mm

DE: Stahl, Rohr 20x20 mm

FR: Acier, tube 20x20 mm

ES: Acero, tubo 20x20 mm

**FRAME FINISH - FINITURA TELAIO - AUSFÜHRUNG DER STRUKTUR - FINITIONS STRUCTURE - ACABADO ARMAZÓN**

**EN: Powder coating**

IT: Verniciato con polvere

DE: Pulverbeschichtet

FR: Époxy à poudre

ES: Barnizado con polvo



BI100 NERO GA AL TE

**EN: For more information see finishing legend on the website**

IT: Per maggiori informazioni vedere legenda finiture sul sito web

**EN: Chromed**

IT: Cromato

DE: Verchromt

FR: Chromé

ES: Cromado



CR

**EN: Satinized**

IT: Satinato

DE: Satiniert

FR: Satiné

ES: Satinado



ST

• **FEET - PIEDINI - GLEITER - PATINS - TACOS**

**EN: In polyethylene, black or transparent, on request glide wiht felt /00 suitable for delicate and sensitive floors (wood, ceramics, marble)**

IT: In polietilene, nero o trasparente, a richiesta piedini con feltrino /00 adatti per pavimenti delicati e sensibili (legno, ceramica, marmo)

DE: Aus Polyethylen, schwarz oder transparente, nach Bedarf Silzgleiter /00 für sanfte und zartfühlende Boden geeignet (Holz, Keramik, Marmor)

FR: Polyéthylène, noir ou transparent, sur demande patin avec feutre /00 pour sols délicats et sensibles (bois, marbre, céramique)

ES: De polietileno, negro o transparente, bajo pedido tacos con feltro /00 aptos para suelos delicados y sensibles (madera, cerámica, mármol)

### ACCESSORIES

Accessori  
Zubehörteile  
Accessoires  
Accesorios

**code IMP02**

**EN: Stacking panel**

IT: Pannello per l'impilaggio

DE: Stapel-Paneel

FR: Panneau pour l'empilage

ES: Panel para apilar

**code 1101/GANCIO**

**EN: Linking device**

IT: Gancio di collegamento

DE: Reihenverbindung

FR: Crochet de liaison

ES: Gancho de conexión

### REGULATIONS AND CERTIFICATES

Normative e Certificazioni  
Bestimmungen und Zertifikat  
Normatives et certifications  
Normativas y certificados

### • ENVIRONMENTAL IMPACT - IMPATTO AMBIENTALE - UMWELTBELASTUNG - IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT - IMPACTO AMBIENTAL

MATERIAL Materiale	WEIGHT (Kg) Peso (Kg)	% TOTAL ITEM % totale articolo	MATERIAL RECYCLABILITY Riciclabilità del materiale	% RECYCLED AT ORIGIN % riciclato all'origine	% RECYCLABLE END OF PRODUCT LIFE % riciclabile fine vita prodotto
Steel Acciaio	2,834	40,25	YES	33,2	100
Zamak Zama	0,3	4,26			
Polyethylene Polietilene	0,014	0,20	YES	0	100
Polyurethane Poliuretano	0,35	4,97	NO	0	0
Plywood Multistrato	3,1	44,03	YES	0	100
Fabric 490 g/m Tessuto 490 g/m	0,44	6,25	NO	0	0
Felt Feltro	0,003	0,04	NO	0	0
<b>TOTAL</b> TOTALE	<b>7,04 Kg</b>	--	--	<b>15,5 %</b>	<b>88,7 %</b>

### • COMPANY CERTIFICATIONS - CERTIFICAZIONI AZIENDALI - UNTERNEHMENSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICATIONS D'ENTREPRISE - CERTIFICACIONES DE LA EMPRESA

**ISO 14001**  
Environmental management system  
Sistema di gestione ambientale

**ISO 9001**  
Quality management system  
Sistema di gestione della qualità



# PEDRALI®

## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA

SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810

Export Dept. +39 035 8358840

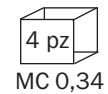
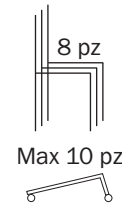
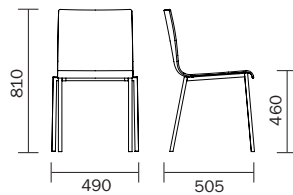
Fax +39 035 8358888





[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA XL 2401\_VER

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCocca</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>TP - Tecnopolimero, antistatico, anti-UV</b> / Technopolymer, antistatic, UV resistant / Technopolymer, Antistatisch, Anti-UV / Tecnopolymère, antistatique, anti-UV / Tecnopolimero, antiestático, anti-UV</p> <p>- <b>TECNOLOGIA</b> / TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE / TECHNOLOGIE / TECNOLOGÍA  <b>Stampaggio ad iniezione</b> / Injection moulding / Spritzgießen / Moulage sous injection / Molde de inyección</p> <p>- <b>COLORI</b> / COLOURS / FARBEN / COLORIS / COLORES  <b>Superficie semilucida</b> / Semi-glossy surface / Mattglänzendes Oberfläche / Surface satinée / Superficie semibrillante</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> BI</div> <div style="text-align: center;"> SA</div> <div style="text-align: center;"> RO</div> <div style="text-align: center;"> NE</div> </div> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo 20X20 mm</b> / Steel, tube 20x20 mm / Stahl, Rohr 20x20 mm / Acier, tube 20x20 mm / Acero, tubo 20x20 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>Verniciato con polvere epossipoliestere</b> / Epoxy-polyester powder coating / Epoxy-polyester pulverbeschichtet / Vernissage à poudre époxy-polyestère / Pintado epoxidico</p>
<p><b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b> Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>EN di riferimento 15373:2007 livello 3°, severo</b> - According to EN 15373:2007 level 3°, severe</p> <p><b>Carico statico sul sedile e schienale EN 1728:2000</b> / Seat and back static load test EN 1728:2000  <b>Resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2000</b> / Combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2000</p> <p><b>CERTIFICATO CATAS</b> / CATAS CERTIFICATE / CATAS ZERTIFIKAT / CERTIFICAT CATAS / CERTIFICADO CATAS  <b>Rapporto di prova 140548</b> / Test Report 140548 / Testbericht 140548 / Rapport d'essai 140548 / Prueba n° 140548</p>
<p><b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>
<p><b>ACCESSORI</b> Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios</p>	<p><b>Piedini con feltrino /00</b> / Glide wiht felt /00 / Sitzgleiter /00 / Patin avec feutre /00 / Taco con fieltro /00</p> <p><b>Carrello 1391.100___AL</b> / Trolley 1391.100___AL / Wagen 1391.100___AL / Chariot 1391.100___AL / Carrito 1391.100___AL</p>

## LE MATERIE PLASTICHE:

### Pulizia:

In generale le superfici in materiale plastico vanno pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua; per le macchie piú ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro in moderazione.

Evitare assolutamente l'uso di acetone, trielina, ammoniaca o detersivi che contengano anche solo una piccola quantità di questi detersivi perché possono opacizzare la lucentezza delle superfici.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico, anche questo può opacizzare le superfici.

Evitare assolutamente tutte le sostanze abrasive, come i detersivi in polvere, le paste abrasive, le pagliette o spugne ruvide.

Si raccomanda di non usare panni asciutti. Lo sfregamento sulle superfici plastiche, potrebbe caricarle elettrostaticamente e quindi attirare polvere; è vivamente sconsigliato soprattutto su superfici lucide e brillanti.

### Uso:

Evitare di trascinare sulle superfici oggetti che possano rigare il materiale.

Ricordare che i materiali plastici non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come il contatto diretto con pentole e tegami.

## PLASTIC MATERIALS:

### Cleaning:

In general surfaces made from plastic materials can be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains a small amount of liquid soap diluted in water may be used.

Avoid using acetone, trichloroethylene, ammonia and detergents that contain even just a small amount of these substances because they can render shiny surfaces opaque.

Avoid the use of ethyl alcohol as this too can make the surface opaque.

Avoid all types of abrasive substances, like for example powdered cleaning products, abrasive creams, score pads and rough sponges.

Using dry cloths is not recommended. When rubbed, plastic surfaces become electrically charged and attract dust; this is therefore not recommended on any shiny or glossy surface.

### Use:

Avoid placing objects on the furniture that can scratch the material with which the products are made. We remind you that surfaces made from plastic materials cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots or pans.

## DIE KUNSTSTOFFE:

### Säuberung:

Generell werden die Kunststoff-Oberflächen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt; harträckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemicalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können.

Nutzung von Äthylalkohol ist überhaupt zu vermeiden, da er auch die Oberflächen mattieren kann.

Alle Schleifmittel wie Waschpulver, Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme sind auch zu vermeiden.

Keine trockene Tücher besonders auf glatten und glänzenden Oberflächen benutzen. Die Reibung auf Kunststoffoberflächen könnte diese elektrostatisch laden und dafür Pulver anziehen.

### Nutzung:

Das Schleifen von Gegenständen auf der Oberfläche ist zu vermeiden, da das Material dadurch gekratzt werden kann.

Kunststoffe können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen, nicht überstehen.

## LES MATERIAUX PLASTIQUES

### Nettoyage

En général le nettoyage des surfaces en matériau plastique est conseillé en utilisant un chiffon humide et soupe imbibé d'eau; pour les taches plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre avec modération.

Absolument à éviter l'emploi de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniac ou de détersifs qui contient même une petite quantité de ces détersifs car ils peuvent opacifier l'éclat des surfaces.

Absolument à éviter l'emploi de l'alcool éthylique, même celui-ci peut opacifier les surfaces.

Absolument à éviter toutes les substances abrasives, comme les détersifs en poudre, les pâtes à roder, les pailles de fer ou les éponges rugueuses.

On recommande de ne pas utiliser des chiffons secs. Le frottement sur les surfaces plastiques pourraient causé le chargement électrostatique et donc attirer la poussière; il est vivement déconseiller surtout sur les surfaces brillantes.

### Emploi

Eviter de traîner sur les surfaces des objets qui puissent rayer le matériau.

Se rappeler que les matériaux plastiques ne peuvent pas supporter les sources de chaleur directes, comme le contact direct avec les marmites et les casseroles.

## LOS MATERIALES PLÁSTICOS:

### Limpieza:

En general las superficies plásticas se limpian con un paño húmedo con agua. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Evitar absolutamente el uso de acetona, tricloroetileno, amoniaco o cualquier líquido detergente que los contenga, aunque sea en pequeña proporción, porque pueden opacificar las superficies.

Evitar absolutamente el uso de sustancias abrasivas como los detergentes en polvo, la pasta abrasiva, los estropajos de paja o las esponjas con superficie abrasiva.

Se recomienda no usar paños secos. El roce sobre las superficies plásticas, puede cargarlas de electricidad electroestática y atraer el polvo. Se recomienda poner cuidado sobre todo en las superficies brillantes.

### Uso:

Evitar arrastrar en las superficies todos los objetos que puedan rallar el material.

Recordar que los materiales plásticos no soportan fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas.

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.



# PEDRALI®

## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA

SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810

Export Dept. +39 035 8358840

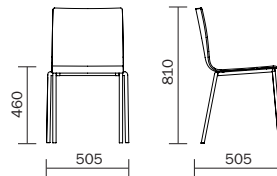
Fax +39 035 8358888




[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA XL 2403\_CR

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCocca</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>TP - Tecnopolimero, antistatico, anti-UV</b> / Technopolymer, antistatic, UV resistant / Technopolymer, Antistatisch, Anti-UV / Tecnopolymère, antistatique, anti-UV / Tecnopolimero, antiestático, anti-UV</p> <p>- <b>TECNOLOGIA</b> / TECHNOLOGY / TECHNOLOGIE / TECHNOLOGIE / TECNOLOGÍA  <b>Stampaggio ad iniezione</b> / Injection moulding / Spritzgießen / Moulage sous injection / Molde de inyección</p> <p>- <b>COLORI</b> / COLOURS / FARBEN / COLORIS / COLORES  <b>Superficie frontale antigraffio - superficie posteriore semilucida</b> / Scratch resistant front surface - Semi-glossy back surface / kratzfest Vorder Oberfläche - Mattglänzende Hintere Oberfläche / Avant surface anti-griffures - Arrière surface semibrillante / Superficie anterior anti-rayas - Superficie posterior semibrillante</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> BI</div> <div style="text-align: center;"> SA</div> <div style="text-align: center;"> RO</div> <div style="text-align: center;"> NE</div> </div> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø16 mm</b> / Steel, tube Ø16 mm / Stahl, Rohr Ø16 mm / Acier, tube Ø16 mm / Acero, tubo Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAIO</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäße Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b> Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>  Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme  <b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>  Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<p><b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>
<p><b>ACCESSORI</b> Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios</p>	<p><b>Gancio di collegamento 790/G</b> / Linking device 790/G / Reihenverbindung 790/G / Crochet de liaison 790/G / Gancho de unión 790/G</p> <p><b>Piedini con feltrino /00</b> / Glide wiht felt /00 / Silzgleiter /00 / Patin avec feutre /00 / Taco con fieltro /00</p> <p><b>Carrello 1391.100 ___AL</b> / Trolley 1391.100 ___AL / Wagen 1391.100 ___AL / Chariot 1391.100 ___AL / Carrito 1391.100 ___AL</p>

## LE MATERIE PLASTICHE:

### Pulizia:

In generale le superfici in materiale plastico vanno pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua; per le macchie piú ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro in moderazione.

Evitare assolutamente l'uso di acetone, trielina, ammoniaca o detersivi che contengano anche solo una piccola quantità di questi detersivi perché possono opacizzare la lucentezza delle superfici.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico, anche questo può opacizzare le superfici.

Evitare assolutamente tutte le sostanze abrasive, come i detersivi in polvere, le paste abrasive, le pagliette o spugne ruvide.

Si raccomanda di non usare panni asciutti. Lo sfregamento sulle superfici plastiche, potrebbe caricarle elettrostaticamente e quindi attirare polvere; è vivamente sconsigliato soprattutto su superfici lucide e brillanti.

### Uso:

Evitare di trascinare sulle superfici oggetti che possano rigare il materiale.

Ricordare che i materiali plastici non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come il contatto diretto con pentole e tegami.

## PLASTIC MATERIALS:

### Cleaning:

In general surfaces made from plastic materials can be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains a small amount of liquid soap diluted in water may be used.

Avoid using acetone, trichloroethylene, ammonia and detergents that contain even just a small amount of these substances because they can render shiny surfaces opaque.

Avoid the use of ethyl alcohol as this too can make the surface opaque.

Avoid all types of abrasive substances, like for example powdered cleaning products, abrasive creams, score pads and rough sponges.

Using dry cloths is not recommended. When rubbed, plastic surfaces become electrically charged and attract dust; this is therefore not recommended on any shiny or glossy surface.

### Use:

Avoid placing objects on the furniture that can scratch the material with which the products are made. We remind you that surfaces made from plastic materials cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots or pans.

## DIE KUNSTSTOFFE:

### Säuberung:

Generell werden die Kunststoff-Oberflächen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt; harträckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemicalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können.

Nutzung von Äthylalkohol ist überhaupt zu vermeiden, da er auch die Oberflächen mattieren kann.

Alle Schleifmittel wie Waschpulver, Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme sind auch zu vermeiden.

Keine trockene Tücher besonders auf glatten und glänzenden Oberflächen benutzen. Die Reibung auf Kunststoffoberflächen könnte diese elektrostatisch laden und dafür Pulver anziehen.

### Nutzung:

Das Schleifen von Gegenständen auf der Oberfläche ist zu vermeiden, da das Material dadurch gekratzt werden kann.

Kunststoffe können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen, nicht überstehen.

## LES MATERIAUX PLASTIQUES

### Nettoyage

En général le nettoyage des surfaces en matériau plastique est conseillé en utilisant un chiffon humide et soupe imbibé d'eau; pour les taches plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre avec modération.

Absolument à éviter l'emploi de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniac ou de détersifs qui contient même une petite quantité de ces détersifs car ils peuvent opacifier l'éclat des surfaces.

Absolument à éviter l'emploi de l'alcool éthylique, même celui-ci peut opacifier les surfaces.

Absolument à éviter toutes les substances abrasives, comme les détersifs en poudre, les pâtes à roder, les pailles de fer ou les éponges rugueuses.

On recommande de ne pas utiliser des chiffons secs. Le frottement sur les surfaces plastiques pourraient causé le chargement électrostatique et donc attirer la poussière; il est vivement déconseiller surtout sur les surfaces brillantes.

### Emploi

Eviter de traîner sur les surfaces des objets qui puissent rayer le matériau.

Se rappeler que les matériaux plastiques ne peuvent pas supporter les sources de chaleur directes, comme le contact direct avec les marmites et les casseroles.

## LOS MATERIALES PLÁSTICOS:

### Limpieza:

En general las superficies plásticas se limpian con un paño húmedo con agua. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Evitar absolutamente el uso de acetona, tricloroetileno, amoniaco o cualquier líquido detergente que los contenga, aunque sea en pequeña proporción, porque pueden opacificar las superficies.

Evitar absolutamente el uso de sustancias abrasivas como los detergentes en polvo, la pasta abrasiva, los estropajos de paja o las esponjas con superficie abrasiva.

Se recomienda no usar paños secos. El roce sobre las superficies plásticas, puede cargarlas de electricidad electroestática y atraer el polvo. Se recomienda poner cuidado sobre todo en las superficies brillantes.

### Uso:

Evitar arrastrar en las superficies todos los objetos que puedan rallar el material.

Recordar que los materiales plásticos no soportan fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas.

## **I METALLI:**

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## **METALS:**

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## **METALLE:**

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## **LES METAUX :**

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## **LOS METALES:**

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.

# PEDRALI®

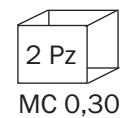
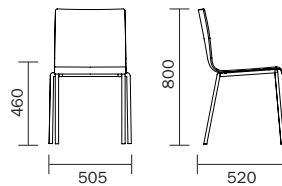
## THE ITALIAN ESSENCE


Pedrali SpA  
 SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia  
 Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358810  
 Export Dept. +39 035 8358840  
 Fax +39 035 8358888  
[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### KUADRA XL 2413\_CR

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b>          Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p>- <b>SCocca</b> / SHELL / SCHALE / COQUE / CARCASA  <b>MS - Multistrato, impiallacciato precomposto</b> / Plywood, veneered reconstituted wood / Sperrholz-furnier / Multiplis, plaqué précomposé / Multiestrato - contrachapado precompuesto</p> <p>- <b>FINITURA</b> / FINISH / AUSFÜHRUNG / FINITIONS / ACABADO</p>  <p>RS W AN N MP</p> <p>- <b>TELAIO</b> / FRAME / GESTELL / STRUCTURE / ARMAZÓN  <b>Acciaio, tubo Ø16 mm</b> / Steel, tube Ø16 mm / Stahl, Rohr Ø16 mm / Acier, tube Ø16 mm / Acero, tubo Ø16 mm</p> <p>- <b>FINITURA TELAI0</b> / FRAME FINISH / AUSFÜHRUNG DES GESTELL / FINITIONS STRUCTURE / ACABADO ARMAZÓN  <b>CR Cromato</b> / Chromed / Verchromt / Chromé / Cromado  <b>Trattamento di cromatura conforme alla normativa UNI EN ISO 14001</b> / Chromed treatment complying with the normative UNI EN ISO 14001 / ordnungsgemäÙe Verchromung UNI EN ISO 14001 / Traitement de cromage conforme à la normative UNI EN ISO 14001 / Proceso de cromado conforme a las normativas UNI EN ISO 14001</p>
<p><b>UTILIZZO</b>          Use / Verwendung / Emploi / Uso</p>	<p><b>Contract &amp; Residential, indoor</b></p>
<p><b>NORMATIVE e CERTIFICAZIONI</b>          Regulations and certificates / Bestimmungen und Zertifikat / Normatives et certifications / Normativas y certificados</p>	<p><b>Conforme alla norma: carico statico sul sedile-schienale EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: seat and back static load test EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme  <b>Conforme alla norma: resistenza a fatica del sedile-schienale, 200.000 cicli EN 1728:2012 - EN 16139:2013, livello L2 - estremo</b>          Conforming to: combined seat and back fatigue test, 200.000 cycles EN 1728:2012 - EN 16139:2013, level L2 - extreme</p>
<p><b>ALLEGATI</b>          Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>
<p><b>ACCESSORI</b>          Accessories / Zubehörteile / Accessoires / Accesorios</p>	<p><b>Gancio di collegamento 790/G</b> / Linking device 790/G / Reihenverbindung 790/G / Crochet de liaison 790/G / Gancho de unión 790/G</p> <p><b>Piedini con feltrino /00</b> / Glide wiht felt /00 / Silzgleiter /00 / Patin avec feutre /00 / Taco con fieltro /00</p> <p><b>Carrello 1391.100 ___AL</b> / Trolley 1391.100 ___AL / Wagen 1391.100 ___AL / Chariot 1391.100 ___AL / Carrito 1391.100 ___AL</p>

## **I LEGNI:**

### Pulizia:

Pulire con un panno umido e soffice imbevuto di acqua tiepida. Asciugare sempre dopo la pulizia.  
Rimuovere immediatamente eventuali sostanze liquide o altri residui per evitare l'assorbimento.

### Uso:

Ricordiamo che il legno è un materiale naturale, il colore e le superfici potrebbero subire alterazioni con l'utilizzo e nel tempo.  
Ricordare che i legni non possono sopportare fonti di calore diretta sulla superficie, come appoggiare pentole e tegami direttamente sulla superficie. L'esposizione duratura a fonti di luce potrebbe alterarne la colorazione.

## **WOOD:**

### Cleaning:

To be cleaned with a damp cloth and warm water. Always dry after cleaning.  
Remove any liquid substances and any other residue to avoid absorption.

### Use:

We remind you that wood is a natural material; the colour and surface could undergo changes with use and over time.  
We also remind you that wood surfaces cannot endure high temperatures, like for example direct contact with hot pots and pans. Exposure over time to light sources can change the colour of the wood.

## **HÖLZER:**

### Reinigung:

Mit einem feuchten und weichen Tuch säubern. Die Oberfläche nach der Säuberung immer trocknen.  
Eventuelle Flüssigkeiten oder andere Reste müssen sofort entfernt werden, um die Aufnahme zu vermeiden.

### Nutzung:

Das Holz ist ein Naturmaterial, die Farbe und die Oberfläche könnten sich mit der Zeit verändern.  
Die Hölzer können direkte Wärmequelle, wie beim direkten Kontakt von Töpfen oder Pfannen nicht überstehen. Das Aussetzen einer Lichtquelle für lange Zeit könnte die Oberfläche verfärben.

## **LES BOIS:**

### Nettoyage:

Nettoyer avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau tiède. Essuyer toujours après le nettoyage.  
Enlever immédiatement les substances éventuelles ou les autres résidus pour éviter l'absorption.

### Emploi:

Nous rappelons que le bois est un matériau naturel, le coloris et les surfaces pourraient subir des altérations pendant l'usage dans le temps.  
Se rappeler que les bois ne peuvent pas supporter des sources de chaleur directes sur la surface, comme appuyer des marmites et des casseroles sur la surface.  
L'exposition durable aux sources de chaleur pourraient en altérer la coloration.

## **LAS MADERAS:**

### Limpieza:

Limpiar con un paño húmedo, embebido en agua templada. Después de la limpieza, asegurarse de secar siempre.  
Remover inmediatamente eventuales sustancias líquidas u otros residuos, para evitar la absorción.

### Uso:

Recordamos que la madera es un material natural, por lo tanto el color y las superficies pueden sufrir alteraciones por el uso o por el paso del tiempo.  
La madera no puede soportar fuentes de calor directas, por ejemplo el contacto directo con ollas o cazuelas. La exposición prolongada a la luz puede alterar la coloración.

## **I METALLI:**

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## **METALS:**

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## **METALLE:**

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## **LES METAUX :**

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## **LOS METALES:**

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.